

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Session de 1931-1932

N° 315

Zittingsjaar 1931-1932

PROJET DE LOI

autorisant certaines opérations d'emprunt
et de trésorerie.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

L'état actuel de la Trésorerie exige que le Ministre des Finances soit autorisé à faire, à bref délai, les opérations définies dans le projet de loi que le Gouvernement vous soumet aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle il vous a convoqués. Le Gouvernement est heureux d'avoir cette occasion de vous exposer la situation financière de l'État du double point de vue du Budget et de la trésorerie.

A. — LA SITUATION BUDGETAIRE.

1° Les rétroactes.

Au 4 août 1914, l'exécution de l'ensemble des budgets depuis 1830, laissait une Dette consolidée de 4,476,783,000 francs et une dette flottante de 504 millions de francs. Il restait un reliquat de dépenses de 374,944,000 francs à couvrir par de nouvelles émissions de la Dette.

La balance des comptes qui se rattachent à la période de guerre solde par un excédent de dépenses de 2,284,591,000 francs, après prise en recette des avances dont l'Angleterre et la France nous ont fait remise.

Pour les exercices 1919 à 1926, les dépenses ont dépassé les recettes de près de 28 milliards. Voici le relevé des excédents par exercice :

Exercice 1919	4,841,256,514.41
» 1920	5,656,062,403.55
» 1921	2,885,771,568.12
» 1922	2,363,403,350.92
» 1923	1,527,023,386.77
» 1924	1,513,528,408.68
» 1925	5,246,096,471.73
» 1926	3,892,047,473.87

Total . . fr. 27,925,189,578.05

Les emprunts contractés pour couvrir ce déficit de 28 milliards, joints au reliquat des engagements nés

WETSONTWERP

waarbij machtiging wordt verleend tot zekere
leening- en thesaurieverrichtingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De huidige toestand der Thesaurie maakt het noodig dat de Minister van Financiën ertoe gemachtigd worde, eerstdaags de verrichtingen te doen welke zijn bepaald in het ontwerp van wet dat U heden wordt voorgelegd. De Regeering heeft U om die reden bijeengeroepen. Zij acht zich gelukkig de gelegenheid te hebben U 's Lands financiële toestand, uit het tweevoudig oogpunt van Begrooting en van thesaurie, uiteen te zetten.

A. — DE BEGROOTINGSTOESTAND.

1° Terugblik op het verleden.

Op 4 Augustus 1914 liet de uitvoering van de gezamenlijke begrotingen sinds 1830 een geconsolideerde schuld van 4,476,783,000 frank en een vlottende schuld van 504,000,000 frank. Er bleef een uitgaven-saldo van 374,944,000 frank door nieuwe uitgaven van de schuld te dekken.

De balans der rekeningen verbonden aan het oorlogstijdperk sloot met een uitgaven-excedent van 2,284,591,000 frank, na in ontvangstneming van de voorschotten welke Engeland en Frankrijk ons hebben afgestaan.

Voor de dienstjaren 1919 tot 1926, overschreden de uitgaven de ontvangsten met circa 28 milliard. Ziehier de opgave der excédenten per dienstjaar :

Dienstjaar 1919	4,841,256,514.41
» 1920	5,656,062,403.55
» 1921	2,885,771,568.12
» 1922	2,363,403,350.92
» 1923	1,527,023,386.77
» 1924	1,513,528,408.68
» 1925	5,246,096,471.73
» 1926	3,892,047,473.87

Totaal . . fr. 27,925,189,578.05

De leeningen aangegaan om dit tekort van 28 milliard te dekken, samen met het saldo der vóór 1919

avant 1919, ont porté le total de notre Dette à environ 35 ½ milliards, les montants empruntés en monnaies étrangères étant calculés au cours du change pratiqués au moment de chaque emprunt.

En outre, le retrait des marks avait, au lendemain de l'armistice, constitué l'État débiteur envers l'Institut d'émission d'une somme de 5,800 millions. Par suite des opérations de stabilisation du franc, ce débit se trouvait ramené fin 1926 à 2 milliards.

Compte tenu de la réévaluation des dettes en monnaies étrangères aux parités nouvelles établies par la loi du 25 octobre 1926 et des obligations autres que celles de la Dette publique (fonds de tiers, dépenses budgétaires engagées et non liquidées), le montant des engagements du Trésor au 31 décembre 1926 dépassait celui des disponibilités et des créances exigibles de 56,017,204,000 francs.

Ce solde est calculé, abstraction faite de la dette capitalisée des pensions, des indemnités pour dommages de guerre restant à payer et des créances de l'État au titre des réparations. Il représente le passif net du Trésor, passif qui a d'ailleurs pour contre-partie les avoirs immobilisés de l'État (bâtiments publics, réseaux ferrés et routiers, canaux, téléphones et télégraphes, forêts, musées, œuvres d'art, etc.).

De 1927 à 1929, les recettes budgétaires ont, au total, dépassé les dépenses de 4,173,698.000 francs; par contre, avec des perceptions réduites et des dépenses augmentées, les exercices 1930 et 1931 ont laissé un excédent de dépenses de 4,281,950,000 francs, dont 1,758,864,000 francs pour 1930 et 2,523,086,000 francs pour 1931.

Les bonis des exercices 1927 à 1929 eussent suffi à couvrir à peu près le mali de 1930 et 1931, n'était qu'ils ont été affectés pour 2,817,000,000 francs à des amortissements extraordinaires qui n'ont pas été imputés au Budget. De ce fait, les disponibilités de la Trésorerie ont été fortement réduites; mais les amortissements contractuels et exceptionnels de la Dette ont ramené l'écart entre les engagements et les avoirs liquides de l'État, de 56,017,204,000 francs fin 1926, à 51,841,304,000 francs fin 1931.

Le rapprochement de ces deux montants permet de conclure que l'État, au seuil de l'exercice 1932 pouvait emprunter assez largement, sans augmenter le passif qui le grevait fin 1926.

Il est vrai qu'il ne pouvait plus compter sur de fortes recettes de réparations. Mais il avait liquidé à très peu près, les indemnités de dommages de guerre, autres que les pensions, et il avait effectué à charge des exercices 1927 à 1931 pour 2,191,831,000 francs de dépenses d'outillage, qui ont augmenté son patri-

ontstane verbintenissen hebben het gezamenlijk bedrag der Rijksschuld op circa 35 ½ milliard gebracht, waarbij de in buitenlandsche munt ter leen genomen bedragen berekend werden naar den bij elke leening toegepaste wisselkoers.

Daarenboven had de intrekking der marken, daags na den wapenstilstand, den Staat schuldenaar gemaakt tegenover het Uitgifte-Instituut voor een som van 5,800 millioen. Ten gevolge van de stabilisatie van den frank, was dit debet sinds 1926 op 2 milliard geslonken.

Rekening gehouden met de revaluatie van de schulden in buitenlandsche munt naar de bij de wet van 25 October 1926 gevestigde nieuwe pariteiten en met de andere verplichtingen dan die van 's Rijks Schuld (gelden van derden, aangewende en niet-verevende begrotingsuitgaven) overschreed het bedrag van de verbintenissen van de Schatkist op 31 December 1926 dit der liquide middelen en der eischbare vorderingen met 56,017,204,000 frank.

Dit saldo is berekend, daargelaten de gecapitaliseerde schuld der pensioenen, de nog te betalen vergoedingen voor oorlogsschade en 's Rijks vorderingen ter zake van herstel. Het vertegenwoordigt het netto-passief van de Schatist; passief waartegen, ten ander, 's Rijks vastgelegde activa (openbare gebouwen, wegen- en spoorwgnetten, kanalen, telefonen en telegrafen, bosschen, musea, kunstwerken, enz.) opwegen.

Van 1927 tot 1929, zijn de begrotingsontvangsten te zamen de uitgaven met 4,173,698,000 frank te boven gegaan; daarentegen hebben de dienstjaren 1930 en 1931 met gereduceerde invorderingen en verhoogde uitgaven een meer aan uitgaven van 4 milliard 281,950,000 frank gelaten, waarvan 1 milliard 758,864,000 frank voor 1930 en 2,523,086,000 frank voor 1931.

De batige saldi van dienstjaren 1927 tot 1929 hadden volstaan om nagenoeg de nadeelige saldi van 1930 en 1931 goed te maken, waren ze voor 2 milliard 817,000,000 frank niet aangewend geworden tot buitengewone amortisatiën, welke op de Begroting niet werden aangerekend. Daardoor namen de liquide middelen der Thesaurie fel af; maar de bij contract bedongen en uitzonderlijke amortisatiën der Rijksschuld hebben het verschil tusschen de verbintenissen en liquide activa van den Staat van 56,017,204,000 frank einde 1926 op 51,841,304,000 frank einde 1931 teruggevoerd.

Uit de vergelijking van beide bedragen kan men concluderen dat de Staat, bij het ingaan van dienstjaar 1932, vrij ruimschoots tot leeningen kon overgaan, zonder het hem einde 1926 bezwarende passief op te voeren.

Weliswaar kon hij niet meer op gewichtige herstelontvangsten staat maken. Maar hij had, nagenoeg, de oorlogsschadevergoedingen met uitzondering van de pensioenen uitbetaald en hij had, ten bezware van dienstjaren 1927 tot 1931, 2,191,831,000 frank aan toerusting uitgegeven, wat zijn patrimonium had ver-

moine. Il faut noter, enfin, que dans le total des engagements, les dettes de guerre et de restauration envers les Gouvernements américain et anglais interviennent pour 15,983 millions.

2° Budget de 1932.

Pour l'exercice 1932, l'excédent des dépenses normales sur les recettes courantes sera d'environ 1,375 millions, y compris 580 millions pour les amortissements contractuels de la Dette publique. Cet excédent s'explique en partie par les modifications apportées au régime des réparations qui, tous comptes faits, nous privent de 425 millions de recettes. Il faut y ajouter 300 millions de dépenses d'outillage, 325 millions d'arriérés de pensions de vieillesse ⁽¹⁾ et 750 millions d'allocations de chômage.

Si le Budget de 1932 solde ainsi en mali, ce n'est pas seulement en raison de la crise qui a réduit nos perceptions fiscales et porté à un montant énorme les allocations de chômage, c'est surtout parce que, pendant les récentes années de prospérité, le train de dépenses de l'État a formidablement augmenté. Il faudra, dans la mesure du possible, ramener le train de maison de l'État aux forces contributives de la Nation.

Voici quel a été le mouvement des recettes d'impôts ⁽²⁾ pour les exercices 1927 à 1931 :

	1927	1928	1929	1930	1931	
	—	—	—	—	—	
						(Recette probable). (Vermoedelijke ontvangst).
						(En millions. — In millioenen.)
Contributions directes	2,737	3,217	3,672	2,868	2,923	Rechtstreeksche belastingen.
Douanes et accises	1,703	2,007	2,320	2,332	2,338	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement et domaines	3,474	3,956	4,089	2,872	2,513	Registratie en Domeinen.
Totaux . . fr.	7,914	9,180	10,081	8,072	7,774	Totalen.

Les prévisions pour 1932 s'établissent comme suit :

Contributions directes	2,278 millions
Douanes et accises	2,525 »
Enregistrement et domaines	2,525 »

Soit au total . . fr. 7,328 millions

En conséquence, les contribuables n'auront fourni en 1932, année de crise extrême, que 586 millions de

⁽¹⁾ Par une disposition spéciale de la loi du Budget, les pensions de vieillesse sont imputables à l'exercice en cours duquel elles sont liquidées.

⁽²⁾ Il est fait abstraction ici des autres chapitres de recettes (péages, capitaux et revenus, remboursements, recettes exceptionnelles, compensatoires, extraordinaires, de réparation et de régies).

meerderd. Er dient, ten slotte, aangestipt dat onder de gezamenlijke verbintenissen, de oorlogs- en wederopbouwschulden tegenover de Amerikaansche en de Britsche regeeringen, voor een bedrag van 15,983 miljoen voorkomen.

2° Begroting van 1932.

Voor dienstjaar 1932, zal het excédent der normale uitgaven op de loopende ontvangsten circa 1,375 miljoen bedragen, met inbegrip van 580 miljoen voor de contractueele amortisatiën van 's Rijks Schuld. Het bestaat van dit excédent kan gedeeltelijk worden uitgelegd door de wijzigingen die aan het herstelregime werden gebracht en die, alles wel beschouwd, ons een inkomsten-bedrag van 425 miljoen ontnemen. Er dienen er aan toegevoegd : een bedrag van 300 miljoen aan uitgaven voor uitrusting, een ander van 325 miljoen aan ouderdomspensioensachterstallen ⁽¹⁾ en nog een ander van 750 miljoen aan werkloozenstein.

Sluit de Begroting van 1932 alzoo met een nadeelig saldo, dan is zulks niet alleen toe te schrijven aan de crisis, welke onze belastingontvangsten doen slinken en het werkloozenstein tot een bovenmatige som doen stijgen heeft, maar vooral aan het feit dat, tijdens de jongste voorspoedige jaren, de rijksuitgaven een geduchte vaart hebben genomen. De wet waarop de Staat leeft, dient zooveel mogelijk in overeenstemming gebracht met de fiscale capaciteit van het Rijk.

Ziehier de loop van de belastingontvangsten ⁽²⁾ over dienstjaren 1927 tot 1931 :

De vooruitzichten over 1932 luiden als volgt :

Rechtstreeksche belastingen	2,278 miljoen
Douanen en Accijnzen	2,525 »
Registratie en domeinen	2,525 »

Zegge totaal . . fr. 7,328 miljoen

Bijgevolg hebben de belastingschuldigen in 1932, jaar van uiterst hevige crisis, slechts 586 miljoen

⁽¹⁾ Bij een bijzondere bepaling van de Begrotingswet zijn de ouderdomspensioenen toerekenbaar op het dienstjaar tijdens hetwelk zij worden vereffend.

⁽²⁾ Worden niet in aanmerking genomen hier de andere hoofdstukken van ontvangsten (weggelden, kapitalen en inkomsten, terugbetalingen, uitzonderlijke compensatie-, buitengewone ontvangsten van herstel en van regies).

moins qu'en 1927, année de forte reprise, où les contributions directes ont bénéficié des plus-values comptables résultant de la réadaptation des valeurs à la nouvelle parité monétaire.

D'autre part, le tableau ci-dessous montre que, de 1927 à 1931, les dépenses ordinaires de l'État ont augmenté de plus de 3 milliards:

minder verstrekt dan in 1927, jaar van groote toename, waarin aan de rechtstreeksche belastingen boekhoudingsmeerwaarden ten goede zijn gekomen, zulks in verband met de wederaanpassing der waarden aan de nieuwe muntpariteit.

Onderstaande tabel toont anderzijds aan dat van 1927 tot 1931, de gewone rijksuitgaven met meer dan 3 milliard hebben toenomen:

A. — Budget ordinaire.	Exercice 1927.	Exercice 1931.	Différence.	Exercice 1932. — Dienstjaar 1932.	
	Dépenses.	Dépenses.		Crédits (y compris les crédits supplémentaires).	Dépenses probables.
A. — Gewone Bagrooting.	Dienstjaar 1927.	Dienstjaar 1931.	Verschil.	Kredieten (met inbegrip der bijkredieten).	Vermoedetijke uitgaven.
	Uitgaven.	Uitgaven.			
Dette publique. — Rijksschuld	4,015 ⁽¹⁾	4,169 ⁽²⁾	+ 154	4,219 ⁽³⁾	4,024 ⁽⁴⁾
Dotations. — Dotatiën	25	43	+ 18	43	42
Justice. — Justitie	229	353	+ 124	344	320
Affaires étrangères. — Buitent. Zaken. . .	59	84	+ 25	87	81
Intérieur. — Binnenlandsche Zaken . . .	50	157	+ 107	102	93
Sciences et Arts. — Kunsten en Wetensch.	654	1,093	+ 439	1,044	915
Agriculture. — Landbouw	50	95	+ 45	87	77
Travaux publics. — Openbare Werken . .	128	477	+ 349	326	280
Industrie. — Nijverheid	548 ⁽⁵⁾	1,124 ⁽⁶⁾	+ 576	1,509 ⁽⁷⁾	2,227 ⁽⁸⁾
Colonies. — Koloniën	7	13	+ 6	14	13
Défense nationale. — Landsverdediging. .	637	1,236	+ 599	1,057	978
Gendarmerie. — Rijkswacht.	103	144	+ 41	142	132
Finances. — Financiën	270	401	+ 131	409	379
Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones. — Spoorwegen, Zee- wezen, Postertijen, Telegrafien en Telefo- nen	6,775	9,389	+2,614	9,473	9,561
	417 ⁽⁹⁾	732	+ 315	797	660
B. Dépenses extraordinaires. — B. Buiten- gewone uitgaven	7,192	10,121	+2,929	10,270	10,221
	401 ⁽¹⁰⁾	903	+ 502	438	416
C. Réparations. — C. Herstel.	550	296	— 254	110 ⁽¹¹⁾	110 ⁽¹²⁾
	8,143	11,320	+3,177	10,818	10,747

⁽¹⁾ Dont 420 millions de pensions d'invalidité.

⁽²⁾ Dont 946 millions de pensions d'invalidité.

⁽³⁾ Dont 919 millions de pensions d'invalidité.

⁽⁴⁾ Dont 897 millions de pensions d'invalidité.

⁽⁵⁾ Dont 5 millions de chômage et 365 millions de pensions de vieillesse.

⁽⁶⁾ Dont 5 millions de chômage et 369 millions de pensions de vieillesse.

⁽⁷⁾ Dont 660 millions de chômage et 513 millions de pensions de vieillesse.

⁽⁸⁾ Dont 750 millions de chômage et 1,050 millions de pensions de vieillesse.

⁽⁹⁾ Déduction faite de 193 millions pour les télégraphes et téléph.

⁽¹⁰⁾ Déduction faite de 93 millions pour les télégraphes et téléph.

⁽¹¹⁾ Déduction faite de 946 millions de pensions d'invalidité virés ci-dessus à la Dette publique.

⁽¹²⁾ Déduction faite des 897 millions de pensions d'invalidité virés ci-dessus à la Dette publique.

⁽¹⁾ Waaronder 420 miljoen aan invaliditeitspensioenen.

⁽²⁾ Waaronder 946 miljoen aan invaliditeitspensioenen.

⁽³⁾ Waaronder 919 miljoen aan invaliditeitspensioenen.

⁽⁴⁾ Waaronder 897 miljoen aan invaliditeitspensioenen.

⁽⁵⁾ Waaronder 5 miljoen aan werklozensteun en 365 miljoen aan ouderdomspensioenen.

⁽⁶⁾ Waaronder 5 miljoen aan werklozensteun en 369 miljoen aan ouderdomspensioenen.

⁽⁷⁾ Waaronder 660 miljoen aan werklozensteun en 513 miljoen aan ouderdomspensioenen.

⁽⁸⁾ Waaronder 750 miljoen aan werklozensteun en 1,050 miljoen aan ouderdomspensioenen.

⁽⁹⁾ Na aftrekkingen van 193 miljoen voor telegrafie en telefonie.

⁽¹⁰⁾ Na aftrekkingen van 93 miljoen voor telegrafie en telefonie.

⁽¹¹⁾ Na aftrekkingen van 946 miljoen aan invaliditeitspensioenen, hierboven overgeschreven op de Rijksschuld.

⁽¹²⁾ Na aftrekkingen van 897 miljoen aan invaliditeitspensioenen, hierboven overgeschreven op de Rijksschuld.

Le tableau suivant indique comment certains éléments de nos dépenses ont grossi de 1927 à 1931 :

Onderstaande tabel toont aan hoe sommige bestanddelen onzer uitgaven van 1927 tot 1931 toegenomen hebben :

CREDITS VOTES. (Crédits supplémentaires compris.)	Exercice 1927. — Dienstjaar 1927.	Exercice 1931. — Dienstjaar 1931.	Augmenta- tion. — Vermeer- dering.	GOEDGESTEMDE KREDIETEN. (Bijkomende kredieten inbegrepen.)
Personnel	2,052	3,041	989	Personeel.
Matériel	252	336	74	Materieel.
Dotation	20	34	14	Dotatie.
Assistance judiciaire	80	142	62	Rechtsbijstand.
Subsides, dotations, etc.	124	355	231	Subsidiën, dotatiën, enz.
Défense Nationale et Gendarmerie (traitements non compris).	269	579	310	Landsverdediging en Rijkswacht (wedden niet inbegrepen).
Pensions civiles et militaires	406	649	243	Civiele en militaire pensioenen.
Pensions de guerre	420	946	526	Oorlogspensioenen.
Prévoyance sociale	573	800	237	Maatschappelijke Voorzorg.
Travaux et acquisitions	77	387	310	Werken en verkrijgingen.
Chômage	5	400	395	Werkloozensteun.
Totaux . . . fr.	4,278	7,668	3,390	Totalen.

L'augmentation s'explique en partie par l'adaptation nécessaire des rémunérations et des pensions à la hausse de l'indice du coût de la vie; en partie, par le souci du Législateur d'accomplir largement des devoirs de solidarité sociale.

Le Gouvernement s'est efforcé de réagir contre cette progression des dépenses que, par ailleurs, la baisse de l'indice des prix a permis d'atténuer.

Mais si, par la suspension du service des dettes interalliées et par la réduction normale des indemnités à payer aux sinistrés, le Budget de 1932 comparé à celui de 1927, a reçu certains allègements, il sera grevé, par application des dispositions légales en vigueur, d'une charge supplémentaire de 1,426 millions, du chef du chômage et des pensions de vieillesse.

Néanmoins, le total des dépenses de 1932 sera de 588 millions inférieur à celui de 1931. Suivant sa promesse, le Gouvernement n'aura usé qu'avec toute la modération possible des crédits que la Législature lui a ouverts, puisque, bien que le fardeau des allocations de chômage et les pensions de vieillesse dépasse les prévisions de 627 millions ⁽¹⁾, le total des dépenses restera, suivant les prévisions, inférieur de plus de 70 millions au montant des crédits accordés.

3° Le Budget de 1933.

Manifestement, l'État ne saurait continuer ce train de dépenses. Le Budget de 1933 devra être établi de telle façon que, la crise dût-elle durer, l'excédent des

Het accres kan gedeeltelijk worden uitgelegd door de noodige aanpassing der bezoldigingen en pensioenen, aan de stijging van het duurte-indexcijfer; gedeeltelijk door de bekommernis van den Wetgever om plichten van maatschappelijke solidariteit ruimschoots te vervullen.

De Regeering heeft getracht het accres der uitgaven tegen te werken, welke anderzijds door het dalen van het indexcijfer der prijzen verminderd konden worden.

Doch indien de begroting over 1932, vergeleken met die van 1927 min of meer verlicht is geworden door het schorsen van den dienst der geïnterallieerde schulden en door de normale vermindering der aan de gesinistreerden uit te keeren vergoedingen, wordt zij, bij toepassing van de vigeerende wettelijke bepalingen met een bijkomenden last van 1,426 miljoen bezwaard, uit hoofde van werkloozensteun en ouderdomspensioenen.

Desondanks zal het totaal der uitgaven voor 1932, 588 miljoen minder beloozen dan dat voor 1931. Getrouw aan hare belofte heeft de Regeering slechts met grootst mogelijke matigheid gebruik gemaakt van de kredieten die haar door de Wetgevers werden toegestaan vermits, alhoewel de last van den werkloozensteun en de ouderdomspensioenen de vooruitzichten met 627 miljoen ⁽¹⁾ te boven gaan, het uitgavetotaal, volgens de vooruitzichten meer dan 70 miljoen onder het bedrag der toegestane kredieten zal blijven.

3° De Begroting voor 1933.

Het is duidelijk dat de Staat die uitgaven niet kan volhouden. De Begroting van 1933 zal dienen opge maakt op zulke wijze dat, al moest de crisis blijven

⁽¹⁾ Rappelons à ce propos la note ⁽¹⁾ de la page 3 ci-dessus.

⁽¹⁾ Verwijzen wij daarbij de nota ⁽¹⁾ op de bladzijde 3.

dépenses soit réduit dans toute la mesure où des compressions sont possibles, et, en ordre subsidiaire, par des contributions nouvelles.

C'est dans le projet de Budget que les propositions de redressement doivent se faire normalement. Les différents départements ont élaboré leurs prévisions et leurs demandes pour l'exercice prochain; elles sont l'objet d'un examen particulièrement sévère. Cet examen fait, il sera possible de déterminer exactement les mesures qu'il resterait à prendre avec le concours du Législateur.

Les propositions budgétaires seront distribuées au mois d'octobre.

En même temps, si des réductions de dépenses et des accroissements de recettes exigent des modifications à la législation actuelle, le Gouvernement soumettra aux Chambres les projets de loi nécessaires. Il n'est pas question de recourir à des mesures exceptionnelles comparables à celles qui durent être prises en 1926. Grâce à la solidité de notre monnaie, nous n'en avons aucun besoin. Mais le Gouvernement compte que les Chambres et le Pays, avec le même esprit de solidarité, l'aideront à prendre les dispositions qu'il faudra.

Il espère que la plupart de ces mesures ne seront requises que pour un temps limité. La meilleure façon de rétablir l'équilibre du budget consiste assurément à surmonter la crise économique. Le Gouvernement espère que le relèvement qui semble se dessiner et que les travaux de la prochaine conférence économique ont pour objet d'accélérer, lui facilitera sa tâche. Mais, sans attendre le concours des circonstances, il se préoccupe de favoriser une reprise des affaires par des encouragements à l'industrie et par un ensemble d'autres mesures destinées à atténuer le chômage et à rétablir, grâce à des facilités de crédit, le jeu régulier des échanges.

B. — SITUATION DE LA TRESORERIE.

Restent à examiner les répercussions du déficit budgétaire sur la situation de la Trésorerie.

La situation de celle-ci est difficile. Le résultat des exercices 1919 à 1926 grevait lourdement le Budget.

A cette première charge sont venues s'ajouter de fortes augmentations de dépenses consenties sous l'influence d'une prospérité que l'on a crue définitive. Enfin, les recettes de réparations s'évanouissent; en Belgique comme partout ailleurs, la crise a entraîné de sérieuses moins-values sur les perceptions fiscales; et le recouvrement des impôts et des créances subit des retards notables par suite de la revision des cotes foncières et des attermoiements que nécessite la situation de certains redevables.

duren, het uitgaven-excedent door zoover mogelijk doorgedreven besnoeiingen, en vervolgens, door nieuwe belastingen worde verminderd.

Het is in het ontwerp van Begrooting dat de voorstellen tot herstel normaal moeten worden gedaan. De verschillende departementen hebben hun vooruitzichten en hun aanvragen voor het komende dienstjaar vastgesteld; zij worden bijzonder streng onderzocht. Na afloop van dit onderzoek zal het mogelijk zijn nauwkeurig te bepalen welke maatregelen met de medehulp van den Wetgever nog dienen genomen worden.

De Begrotingsvoorstellen zullen in de maand October worden uitgedeeld.

Terzelfdertijd zal de Regeering aan de Kamers de noodige ontwerpen tot vermindering van uitgaven en vermeerdering van ontvangsten voorleggen indien wijzigingen aan de bestaande wetgeving dit vergen. Er is geen sprake van buitengewone maatregelen aan te wenden zooals die welke in 1926 moesten worden genomen. Dank zij de stevigheid van onze munt is dit geenszins noodig. Maar de Regeering rekent er op dat de Kamers en het Land, met denzelfden zin van saamhoorigheid haar bij het nemen van de noodige tijdelijke schikkingen zullen bijstaan.

Het begrotingsevenwicht kan best worden hersteld door wegruiming van de economische crisis. De Regeering hoopt dat de wederophloei waarvan zich teekenen blijken te vertoonen en waarvan de bespoediging aan de werkzaamheden van de aanstaande economische conferentie ten doel ligt, haar taak zal vergemakkelijken. Maar zonder de hulp van de omstandigheden af te wachten denkt zij er aan de herneming van de zaken te begunstigen door aanmoediging van de nijverheid en door een complex van andere maatregelen welke bestemd zijn om de werkloosheid te verzachten en, dank zij gemakkelijke kredietverleening, het regelmatig handelsverkeer te herstellen.

B. — TOESTAND VAN DE THESAURIE.

Ons blijft nog den toestand van de Thesaurie te onderzoeken.

Die toestand is heden ten dage moeilijk. Het nadeelig saldo van de begrotingsjaren 1919 tot 1926 heeft 's Rijks Schatkist met zware en toenemende lasten bedrukt.

Daaraan kwamen aanzienlijke vermeerderingen van uitgaven zich toevoegen; dit onder den invloed van een voorspoed die men definitief dacht. Meer nog, de ontvangsten uit de herstelbelastingen worden uitgeschakeld op een oogenblik dat, in België zooals overal elders, de crisis de belastingopbrengst doet slinken. Ten slotte lijdt de invordering van belastingen en schulden gevoelige vertragingen naar aanleiding van de herziening van de aanslagen in de grondbelasting en van het door den toestand van zekere belastingplichtigen noodig geworden uitstel van betaling.

Malgré des mesures prises en mars dernier, la persistance et l'aggravation de la crise ont déterminé une nouvelle réduction de nos recettes fiscales et elles ont augmenté les dépenses résultant du chômage. Les charges qu'entraîne celui-ci dépasseront probablement de 450 millions le crédit prévu au Budget de l'Industrie et du Travail.

En 1931, l'État a emprunté 1,483 millions. Mais, d'autre part, il a avancé au Fonds d'amortissement de la Dette 1,138,161,000 francs pour lui permettre le rachat anticipatif de l'emprunt 7 ½ % émis aux États-Unis; et il a fourni depuis, à charge de remboursement, plus de 300 millions aux communes et aux provinces, afin d'assurer le paiement de charges qui leur incombaient (allocations de chômage, allocations aux estropiés, pensions des instituteurs communaux, etc.).

Du 1^{er} janvier au 31 août 1932, le passif du Trésor a augmenté de 1,800 millions, en raison notamment des deux emprunts d'un milliard chacun que le Gouvernement a été autorisé à émettre (¹).

Ces ressources ne suffisent pas, à un milliard près, à combler l'excédent des dépenses sur les recettes budgétaires de l'exercice, ni surtout à restituer partiellement à la Trésorerie les prélèvements de près de trois milliards opérés sur les disponibilités en raison des déficits de 1930 et 1931 (²).

Il convient de distinguer entre les éléments qui constituent pour l'État un manquant définitif et ceux qui, tels les droits restant à recouvrer ou les avances effectuées pour le compte des provinces et des communes, constituent un découvert recouvrable dans un délai rapproché.

Pour les premiers, l'emprunt consolidé s'indique; pour les autres, l'emprunt à court terme.

En vue de couvrir le manquant définitif et de rendre à la Trésorerie un fonds de roulement permanent, le Gouvernement sollicite l'autorisation d'emprunter, au moment opportun, un milliard et demi à long terme (article 1^{er} du projet de loi).

Pour rendre l'aisance nécessaire à la Trésorerie, il compte sur le recouvrement des sommes dues à celle-ci.

L'Emprunt du Crédit Communal assurera la rentrée des avances que le Trésor a faites aux provinces

(¹) Déduction faite de la part du produit de ces emprunts cédés au Trésor colonial.

(²) Rappelons que sur le boni de 4,174 millions des exercices 1927 à 1929 il a été prélevé 2,817 millions pour des amortissements extraordinaires et que, par conséquent, le mali ou 4,282 millions des exercices 1930 et 1931 n'a pu être apuré par ce boni qu'à concurrence de 4,174 — 2,817, soit 1,357 millions.

Ondanks de in Maart l.l. genomen maatregelen verminderden onze belastingontvangsten ten gevolge van het voortduren en het verscherpen van de crisis wat, anderzijds de uit de werkloosheid voortvloeiende uitgaven heeft doen vermeerderen. De door deze werkloosheid veroorzaakte lasten zullen waarschijnlijk het aanvankelijk op de Begroting voorziene krediet met 450 miljoen te boven gaan.

In 1931, heeft de Staat 1,483 miljoen, ter leen opgenomen. Maar hij heeft aan het Fonds tot delging van 's Rijks schuld 1,138,161,000 frank voorgeschoten om den vervroegden afkoop van de in de Vereenigde-Staten uitgegeven 7 ½ pcts-leening mogelijk te maken; en hij heeft sindsdien, onder beding van terugbetaling, meer dan 300 miljoen voor rekening van de gemeenten en provinciën betaald ten einde de op haar rustende betalingen (werkloozensteun, steun aan verminkten, gemeenteonderwijzerspensioenen, enz.) te verzekeren.

Van 1 Januari tot 31 Augustus 1932, is het passief van 's Rijks Schatkist met 1,800 miljoen toegenomen, inzonderheid naar aanleiding van de twee leeningen van één milliard elk, welke de Regeering werd gemachtigd uit te geven (¹).

Op één milliard na, volstaan die middelen niet om het vermoedelijk excédent van de uitgaven op de begrotingsontvangsten van het dienstjaar goed te maken; vooral niet om gedeeltelijk aan de Thesaurie de bedragen, circa 3 milliard groot, ingevolge de tekorten van 1930 en 1931 (²) op haar liquide middelen voorafgenomen, terug te geven.

Er dient onderscheid gemaakt tusschen de bestanddeelen die voor den Staat als definitief tekort gelden en die welke, zooals de nog te vorderen rechten of de voor rekening van de provinciën en de gemeenten gedane voorschotten, binnen afzienbaren tijd terug vorderbare voorschotten nitmaken.

Voor eerst genoemde blijkt de geconsolideerde leening; voor de andere de leening op korten termijn aangewezen.

Ten einde het definitief tekort te dekken en om aan de Thesaurie weer een vast bedrijfskapitaal te verstrekken, vraagt de Regeering de toelating om, op het geschikte oogenblik, een milliard en half op langen termijn ter leen te nemen (artikel 1 van het ontwerp van wet).

Om aan de Thesaurie weer de noodige losheid van beweging te schenken, rekent zij op de invordering van de aan deze verschuldigde sommen.

De leening van het Gemeentekrediet zal de terugbetaling verzekeren van de voorschotten welke de

(¹) Na aftrekking van het aan de Koloniale Schatkist afgestane gedeelte van de opbrengst dezer leeningen.

(²) Er dient eraan herinnerd dat, op het boni groot 4,174 miljoen van de dienstjaren 1927 tot 1929, 2,817 miljoen werden voorafgenomen voor buitengewone aflossingen en dat, bijgevolg, het mali groot 4,282 miljoen van de dienstjaren 1930 en 1931 door dit boni slechts kon worden aangezuiverd ten beloope van 4,174 — 2,817, zegge 1,357 miljoen.

et aux communes. Quant aux créances fiscales et domaniales à charge de recevables particuliers, il est proposé de procéder à des opérations de trésorerie en attendant la perception des arriérés.

Le montant des créances acquises au Trésor à ce jour et restant à recouvrer, s'élève à plus de 1,500 millions. Le Gouvernement sollicite l'autorisation d'emprunter à court terme à valoir sur le recouvrement de ces créances. Ces opérations seront limitées à 500 millions (art. 2 du projet de loi).

Il s'agit en somme d'ajuster à l'ampleur accrue de notre Budget et à la parité de notre franc réduit en 1926, la faculté permanente que le Gouvernement tient de la loi du 23 avril 1883, lui permettant de contracter des emprunts passagers de ce genre.

Cette loi, qui autorise le Ministre des Finances de créer, afin de pourvoir au service du Trésor, en anticipation de rentrées fiscales, des Bons du Trésor, à concurrence de 15 millions, fut justifiée comme suit par le rapporteur, M. Malou :

« Pour que le Trésor puisse s'alimenter au moment nécessaire, effectuer au besoin des paiements alors que les recettes correspondantes ne sont pas encore encaissées, il faut revenir au mode usité autrefois et lui octroyer une autorisation limitée, mais permanente, d'émettre des Bons du Trésor. »

Il est intéressant de relever à cet égard le montant des bons à court terme en circulation dans d'autres pays.

Voici quelques chiffres :

A. — **Aux Etats-Unis** (dette à moins d'un an) à la fin de juillet 1932 :

Certificates of indebtedness	\$ 3,389,656,000
Treasury Bills	646,800,000
	\$ 4,036,456,000
	ou
	fr. b. 141,126,000,000

B. — **Pays-Bas** au 30 juillet 1932 :

Bons du Trésor néerlandais :	
Schatkistbiljetten	fl. 230,593,000
Schatkistpromessen	169,010,000
	fl. 399,603,000
	ou
	fr. b. 5,794,200,000

C. — **France** :

Bons de la Défense Nationale à deux ans, en circulation à la fin de juin 1932	fr. fr. 26,438,000,000
Emission le 13 mai 1932 de Bons du Trésor d'une durée de trois à douze mois	fr. fr. 3,000,000,000
	fr. fr. 29,438,000,000
	ou
	fr. b. 37,800,000,000

Schatkist aan de provinciën en aan de gemeenten heeft toegestaan. Wat de fiscale en domaniale schuldvorderingen ten laste van de particuliere schuldplichtigen betreft, wordt voorgesteld, in afwachting van het innen van het achterstallige tot Thesaurie-verrichtingen over te gaan.

Het bedrag van de door de Schatkist verkregen en nog in te vorderen schuldvorderingen, bedraagt meer dan 1,500 miljoen. De Regeering vraagt de toelating om, in afrekening op het innen van deze schuldvorderingen, op korten termijn te leenen. Deze verrichtingen zullen beperkt blijven tot 500 miljoen (artikel 2 van het ontwerp van wet).

Kortom, het gaat er om de permanente vrijheid welke bij de wet van 23 April 1883 aan de Regeering werd verleend en waarbij het haar toegelaten is kortstondige leeningen van dezen aard aan te gaan, aan den toegenomen omvang van onze Begrooting en aan de in 1926 verminderde pariteit van onzen frank aan te passen.

Deze wet waarbij de Minister van Financiën ertoe gemachtigd wordt Schatkistbons ten bedrage van 15 miljoen uit te geven om, in afwachting van het binnen vloeien der fiscale middelen, in den dienst van de Schatkist te voorzien, werd als volgt door den verslaggever, den heer Malou, gerechtvaardigd :

« Opdat de Schatkist op het geschikt oogenblik zou kunnen gestijfd worden, desnoods betalingen zou kunnen doen wanneer de overeenkomstige ontvangsten nog niet geëind zijn, moet men tot de vroeger gebruikte wijze kunnen terugkeeren en haar een beperkte maar permanente toelating verleen om Schatkistbons uit te geven ».

Het is belangwekkend in dit opzicht het bedrag aan te halen van de bons op korten termijn welke in andere landen in omloop zijn.

Ziehier enkele cijfers :

A. — **Vereenigde-Staten** (schuld op minder dan één jaar) op einde Juli 1932 :

Certificates of indebtedness	\$ 3,389,656,000
Treasury Bills	646,800,000
	\$ 4,036,456,000
	of
	B. fr. 141,126,000,000

B. — **Nederland**, op 30 Juli 1932 :

Nederlandsche Schatkistbons :	
Schatkistbiljetten	fl. 230,593,000
Schatkistpromessen	169,010,000
	fl. 399,603,000
	of
	B. fr. 5,794,200,000

C. — **Frankrijk** :

« Bons de la Défense Nationale » op 2 jaar, in omloop einde Juni 1932	Fr. fr. 26,438,000,000
Uitgifte op 13 Mei 1932 van « Bons du Trésor » voor een duur van 3 tot 12 maand	3,000,000,000
	Fr. fr. 29,438,000,000
	of
	B. fr. 37,800,000,000

D. — Grande-Bretagne (au 20 août 1932) :

Voies et Moyens	£ 20,250,000
Treasury Bills	822,655,000

£ 842,905,000

ou

fr. b. 105,363,000,000

Rappelons que, avant la guerre, la Belgique avait une dette à court terme de 504 millions, soit l'équivalent de plus de trois milliards et demi de nos francs d'aujourd'hui.

Enfin, à l'article 3, le Gouvernement demande de pouvoir, en émettant des titres dont le terme ne dépassera pas 10 ans, procéder soit au renouvellement, soit au remboursement au choix du porteur des bons décennaux venant à échéance le 1^{er} octobre prochain. Il se procurera, en cédant éventuellement à des tiers, des titres nouveaux, les sommes nécessaires pour donner satisfaction aux porteurs qui opteraient pour le remboursement. Comme la loi qui a autorisé la création des bons actuels a stipulé que le terme de ceux-ci ne dépasserait pas 10 ans, la régularité de leur prolongation éventuelle au delà de ce terme, ou d'une émission de titres nouveaux qui en tiendraient lieu, pourrait être contestée à défaut d'une décision nouvelle du Législateur.

Les autorisations qu'il sollicite par le présent projet de loi, permettront au Gouvernement de faire face aux besoins de la Trésorerie, pour l'exécution du Budget. Ses propositions ne comportent pas une aggravation des engagements de l'État puisqu'il ne s'agit que de substituer des titres nouveaux à des obligations existantes.

Nous vous prions de vous prononcer d'urgence sur le principe de ces régularisations.

Le Premier Ministre, Ministre des Finances,

J. RENKIN.

D. — Groot-Brittannië, op 20 Augustus 1932 :

Voorschotten op 's Lands middelen . . .	£ 20,250,000
Treasury Bills	822,655,000

£ 842,905,000

of

B. fr. 105,363,000,000

Laat ons eraan herinneren dat België vóór den oorlog een schuld op korten termijn had van 504 miljoen, zegge het gelijkwaardige van meer dan drie milliard en half onzer huidige franks.

Ten slotte vraagt de Regeering bij artikel 3, door het uitgeven van titels waarvan de termijn geen 10 jaar zal overtreffen, te mogen overgaan, hetzij tot de vernieuwing, hetzij tot de terugbetaling, naar keuze van houder van de tienjarige bons welke op 1 October e.k. vervallen. Zij zal zich, desvoorkomend door nieuwe titels aan derden af te staan, de noodige sommen verschaffen om aan de houders die zich voor de terugbetaling uitspreken, voldoening te schenken. Daar de wet waarbij de uitgifte der huidige bons werd toegelaten, bepaald heeft dat deze termijn tien jaar niet mocht overtreffen, zou de regelmatigheid van hun gebeurlijke verlenging na dien termijn, of van een uitgifte van nieuwe titels welke ze zouden vervangen, kunnen betwist worden bij gebrek aan een nieuwe beslissing van den Wetgever.

De toelating, welke zij bij dit ontwerp van wet aanvraagt, zullen de Regeering in staat stellen het hoofd te bieden aan de behoeften van de Thesaurie voor het uitvoeren van de Begrooting. Haar voorstellen omvatten geen verzwaring van 's Rijks verbintenissen vermits er slechts spraak is bestaande obligatiën door nieuwe titels te vervangen.

Wij verzoeken U ten spoedigste over het principe van deze regularisaties uitspraak te doen.

De Eerste-Minister, Minister van Financiën,

J. RENKIN.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis du Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

Article premier.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par l'emprunt, à concurrence d'un montant effectif d'un milliard et demi de francs (1,500,000,000 de francs), l'excédent des dépenses sur les recettes des budgets des exercices 1931 et 1932.

Art. 2.

En attendant le recouvrement d'impôts et d'autres créances du Trésor exigibles, le Ministre des Finances est autorisé à effectuer, à valoir sur ces créances, des opérations de trésorerie pour un terme n'excédant pas cinq ans et sans dépasser au total une somme effective de cinq cents millions de francs (500,000,000 de francs).

Art. 3.

Eu vue du remboursement des bons à dix ans, au capital nominal de 769,743,000 francs, échéant le 1^{er} octobre 1932, le Gouvernement est autorisé à émettre des Bons portant intérêt et dont l'échéance ne pourra pas dépasser un nouveau terme de dix ans.

Art. 4.

Toutes exonérations fiscales pourront être attachées aux opérations visées aux articles précédents. Ces opérations pourront être conclues en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère.

Art. 5.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 1932.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre des Finances,

ALBERT.

J. RENKIN.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Eersten-Minister, Minister van Financiën en volgens het advies van den Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal, in Onzen Naam, door Onzen Eersten-Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers onderworpen worden :

Eerste artikel.

De Regeering wordt ertoe gemachtigd het excédent der uitgaven op de ontvangsten van de begrotingen der dienstjaren 1931 en 1932 tot een werkelijk bedrag van anderhalf milliard franks (1,500,000,000 frank) door de leening te dekken.

Art. 2.

In afwachting van de invordering van belastingen en andere eischbare vorderingen van 's Rijks Schatkist, wordt de Minister van Financiën ertoe gemachtigd, op afrekening van die vorderingen, thesaurie-verrichtingen te doen voor een termijn, die geen vijf jaar te boven gaat, en zonder totaal een werkelijke som van vijfhonderd millioen frank (500,000,000 frank) te overschrijden.

Art. 3.

Met het oog op de terugbetaling van de tienjarige bons, ten nominalen kapitale van 769,743,000 frank, dat den 1^{er} October 1932 vervalt, wordt de Regeering ertoe gemachtigd rentende bons uit te geven, waarvan de vervaltijd geen nieuwen termijn van tien jaar mag overschrijden.

Art. 4.

Alle fiscale vrijstelling mag worden verleend ten aanzien van de in vorenstaande artikelen bedoelde verrichtingen. Deze verrichtingen mogen binnens- of buitenslands, in Belgische of buitenlandsche munt worden afgesloten.

Art. 5.

Deze wet is verbindend met den dag van hare bekendmaking in den *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, den 1^{er} September 1932.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister, Minister van Financiën,